

☆☆☆ 七彩之桥 ~新闻文化处电邮~ 11月号 ☆☆☆

☆☆☆ 2008年11月5日(周三)第3期 总发行数5,000份 ☆☆☆

秋色渐浓,户外也开始透出丝丝凉意。秋天,文化活动盛行,请大家一定要去看看,说不定就会有新的发现,激发了新的兴趣。

◆目录

- └【1】11月份的日中文化交流活动
- └【2】新闻文化处通知(开馆时间更改)
- └【3】新闻文化处新增图书·杂志等的介绍
- └【4】考考你:“豚に真珠、馬の耳に念仏……”
- └【5】日本小知识【玉兔的传说】
- └【6】编辑独白

┌.....┐【1】.....
|◆|11月份的日中文化交流活动
└.....┘

这个专栏主要是介绍本馆主办和协办的文化交流活动,但具体日程或内容可能会有所变更。

▼中央大学创立125周年纪念上海国际研讨会

日期:11月8日

会场:上海环球金融中心

主办:中央大学

URL: http://www2.chuo-u.ac.jp/global/chinese_gb/symposium.html

▼2010奥运女子冰球决赛(D组)

日期:11月6日(周四)-9日(周日)

6日 14:30-:对捷克、7日 14:30-:对挪威

9日 18:00-:对中国

会场:松江大学城体育中心

主办:中国冰球联盟

▼日本版画邀请展

日期：11月7日（周五）-17日（周一）

7日 14:00- 开幕式

会场：半岛版画美术馆（上海市西康路1518弄12号）

主办：中日版画文化交流委员会

问询处：（中文/半岛美术馆）021-6276-3721/

（日文/竹内）13764888847

▼上海艺术活动展2008（MANDARA未来）

日期：11月14-30日

会场：莫干山艺术空间M50、华东师范大学、交通大学、上海戏剧学院、
上海工艺美术学院等

主办：上海艺术活动执行委员会、华东师范大学

问询处：上海艺术活动执行委员会（日本）81-90-2214-1687

E-mail: tanida@miho-art.com

URL: <http://shanghai-art-event.com>

▼2008 浙江日本文化周in 杭州

日期：11月14日（周五）-30日（周日）

14日 14:00-14:30 开幕式、14:30- 写乐浮世绘展示会（-11/30）、

15:00-16:30 名家文化讲座（主题：浮世绘）

15日 10:00-17:00 各种日本文化介绍以及体验活动（和服展示、插花、茶道、书
法、和太鼓、琴、柔道、剑道）、留学讲座（包括留学咨询）

29日 18:00-21:00 当地学生的配音比赛、卡拉OK大赛

会场：浙江工商大学

主办：浙江工商大学日本文化研究所、日本国驻上海总领事馆（部分共同主办）

问询处：新闻文化处 021-6219-5923

▼写乐再现展

日期：11月14-30日

会场：浙江工商大学

主办：国际交流基金、日本国驻上海总领事馆、浙江工商大学日本文化研究所

问询处：新闻文化处 021-6219-5923

【2】

◆ | 新闻文化处通知（开馆时间更改）

.....|

新闻文化处开馆时间现更改如下:

更改前: 周一-周五 09:30-17:00 (周六、日休馆)

更改后: 周一-周五 10:00-17:30 (周六、日休馆)

.....| 【3】

| ◆ | 新闻文化处新增图书·杂志等的介绍

.....|

★新到杂志: 「アニメージュ」、「暮らしと健康」、「月刊日本語」、「日経 TRENDY」
「non-no」、「MYOJO」

除此之外, 本中心还有 2000 册各类日文图书可以自由阅览。

★新 CD 介绍: 「LIGHT IN YOUR HEART/Swing! (V6)」、
「紅と黒の MATADORA/LOVE YOU 君を探してる (GLAY)」、
「君に歌ったラブソング (Lil'B)」、「やあ 無情 (齐藤和义)」、
「B'z The Best "ULTRA Treasure" (B'z)」、
「TIME (MONKEY MAJIC)」、「FUNKAHOLIC (スガシカオ)」、
「The Anthology -DELUXE EDITION (ZEBRA)」

等最新正版 CD 已到。另外有 2500 多张日本歌手的 CD 可以聆听!

.....| 【4】

| ◆ | 考考你: “豚に真珠、馬の耳に念仏……”

.....|

这次考考大家♪

提问: 日文中「豚に真珠 (投珠与豕)」、「馬の耳に念仏 (对牛弹琴)」等许多有关小动物的谚语, 和「豚に真珠 (投珠与豕)」一样, 都表示“即使给再贵重的东西都不懂其价值, 白白浪费”意思的谚语还有「猫に●●」一词, 其中的「●●」是什么? 请大家想想, 猫对什么样的东西不感兴趣? (提示: 就是招财猫手中拿的东西)

知道答案的会员请来新闻文化处, 告诉前台“知道 11 月号知识竞答的答案了”。回答正确的前 15 名, 将得到穿和服的 Kitty 猫纪念钥匙圈!

注: 不接受电话、邮件回答, 烦请直接来新闻文化处提交答案。

.....| 【5】

◆ | 日本小知识【玉兔的传说】

现在是赏月的最佳季节。夜归的路上，恍然瞥见月色迷人。

在中国，是相信月亮上住着神仙的吧？经常听说喝了长生不老丹药的嫦娥、不停砍桂树的吴刚的传说等等，也会提到捣药的玉兔吧。

在日本，据说玉兔是在臼年糕。这应该是从中国的捣药的玉兔中变化过来的吧。至于为什么会把“药”改成了“年糕”，众说纷纭，没有统一的说法。

可能是对于日本人，喜欢美丽事物的同时，想吃美味食物的心情更为强烈的原因吧。特别是秋天，也称成“美食的季节”，不是吗？

无论如何，遥望明月，思绪万千……这种习惯是没有国界之分的。

【 6 】

◆ | 编辑独白

秋天是我最喜欢的季节！不冷不热，舒适宜人，相信喜欢这种季节的人不在少数吧？

喜欢暮色中有些寂寥的夕阳，染上金黄的路边梧桐，不知何处飘过的糖炒栗子的香气！秋天是希望碰上个人好好聊聊，或者静下心来开始一段新的历程的季节。

来上海后就不太做点心了，其实做点心，秋天最合适了。自己制作些派呀，小饼干之类的烘培点心，喝着茶和朋友聊聊天，真有些奢侈啊。女孩子间一定会兴致勃勃吧？当然，即使是男孩子，也可以利用这机会记些制作方法，做些点心送给女孩子！或许也不错，还可以加分哦！

■ 发行处 ■ 日本国驻上海总领事馆新闻文化处

〒200336 上海市延安西路 2201 号 国际贸易中心 302 室

开馆时间：周一～周五 10:00～17:30（周六、日休馆）* 开馆时间已更改

TEL: 021-6219-5917 FAX: 021-6219-5957

E-mail: shc10@cgj-shc.cn

Homepage: <http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/culture/index.html>

Copyright(c) 日本国驻上海总领事馆 未经许可禁止转载